



# AQUA CLEAR KAT

Revisione n. 0  
Data revisione  
22/03/2007  
Stampata il 22/03/2007  
Pagina n.1 / 7

## Scheda Dati di Sicurezza

### 1. Identificazione della sostanza / preparato e della Società

#### 1.1 Identificazione della sostanza o preparato

Denominazione AQUA CLEAR KAT

#### 1.2 Utilizzazione della sostanza / preparato

Descrizione/Utilizzo Catalizzatore per AQUA CLEAR (Vernice trasparente a base acqua per carrozzeria)

#### 1.3 Identificazione della Società

Ragione Sociale GELSON SRL  
Indirizzo VIA VARESE 13  
Località e Stato 20020 LAINATE (MI)  
ITALIA  
tel. 029370640  
fax 0293570880

1.4 Telefono di emergenza CENTRO ANTIVELENI NIGUARDA  
02 66101029

### 2. Composizione / Informazione sugli ingredienti

Denominazione	Concentrazione (C)	Classificazione
POLIISOCIANATO	25 <= C <50	Xi R42
POLIISOCIANATO	10 <= C <25	Xi R43
ESANO, 1,6-DIISOCIANATO- OMOPOLIMERO	10 <= C <25	Xi R43
N° Cas 28182-81-2 N° CE 500-060-2		
2-BUTOSSIETIL ACETATO	2,5 <= C < 10	Xn R20/21
N° Cas 112-07-2 N° CE 203-933-3 N° Index 607-038-00-2		
ACETATO DI 1-METIL-2-METOSSIETILE	2,5 <= C < 10	R10 Xi R36
N° Cas 108-65-6 N° CE 203-603-9 N° Index 607-195-00-7		
ACIDO PROPANOICO, 3-ETOSSI-, ETIL ESTERE	2,5 <= C < 10	R52
N° Cas 763-69-9 N° CE 212-112-9		
XILENE	2,5 <= C < 10	R10 Xn R20/21 R38
N° Cas 1330-20-7 N° CE 215-535-7		
ETILBENZENE	1 <= C < 2,5	F R11 Xn R20
N° Cas 100-41-4 N° CE 202-849-4		
ISOCIANATO DI 3-ISOCIANATOMETIL-3,5,5-TRIMETILCICLOESILE	0 <= C < 1	T R23
N° Cas 4098-71-9 N° CE 223-861-6 N° Index 615-008-00-5		N R51/53 Xi R36/37/38 R42/43



# AQUA CLEAR KAT

Revisione n. 0  
Data revisione  
22/03/2007  
Stampata il 22/03/2007  
Pagina n.2 / 7

Il testo completo delle frasi di rischio (R) è riportato alla sezione 16 della scheda.

## 3. Identificazione dei pericoli

### 3.1 Classificazione della sostanza o del preparato

Il preparato è classificato pericoloso ai sensi delle disposizioni di cui alle direttive 67/548/CEE e 1999/45/CE e successive modifiche ed adeguamenti. Il preparato pertanto richiede una scheda dati di sicurezza conforme alle disposizioni della direttiva 91/155/CE e successive modifiche.

Eventuali informazioni aggiuntive riguardanti i rischi per la salute e/o l'ambiente sono riportate alle sez. 11 e 12 della presente scheda.

Simboli di pericolo: Xn; R20

R42/43

#### Classificazione

**Pericoli per la salute umana :** Nocivo per inalazione. Può provocare sensibilizzazione per inalazione e contatto con la pelle.

#### Frasi di avvertenza supplementari

Contiene poliisocianato; Leggere le informazioni trasmesse dal fabbricante. Queste avvertenze sono messe a disposizione dalla presente Scheda di Sicurezza

### 3.2 Identificazione dei pericoli

Frasi di avvertenza supplementari: Contiene poliisocianato, esametilendiisocianato oligomeri, 2-butossietilacetato, xilene, etilbenzene, isocianato di 3-isocianometil-3,5,5-trimetilcicloesile

## 4. Interventi di primo soccorso

In caso di insorgenza di dubbi o di persistenza dei sintomi, rivolgersi al medico. Non somministrare mai nulla per via orale ad una persona in stato di incoscienza. Portare all'aria aperta. Tenere la persona al caldo e a riposo. In caso di mancanza di respirazione, respirazione irregolare o arresto respiratorio, praticare la respirazione artificiale o far somministrare ossigeno da personale addestrato. Non somministrare nulla per via orale. Se l'infortunato è in stato di incoscienza, fargli assumere la posizione di sicurezza e chiamare il medico.

Rimuovere indumenti e calzature contaminate. Lavare abbondantemente con acqua e sapone o usare un efficace detergente cutaneo. Non usare solventi o diluenti. Verificare se la vittima porta lenti a contatto e in tal caso, rimuoverle. Irrigare IMMEDIATAMENTE gli occhi con acqua corrente per almeno 15 minuti, tenendo le palpebre aperte.

In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico e mostrare il contenitore o l'etichetta. Tenere la persona al caldo e a riposo. Non indurre il vomito.

## 5. Misure antincendio

Consigliato: schiuma resistente all'alcool, CO<sub>2</sub>, polveri, acqua nebulizzata.

Non usare: idrogetto.

Eventuali incendi sviluppano un fumo nero e denso. L'esposizione ai prodotti di decomposizione può essere pericolosa per la salute. Si può richiedere l'uso di un autorespiratore. Raffreddare con acqua i contenitori chiusi esposti alle fiamme. Impedire percolamenti dall'incendio a fognature o corsi d'acqua.

## 6. Provvedimenti in caso di fuoriuscita accidentale.

Rimuovere eventuali fonti di ignizione ed aerare l'ambiente. Evitare di respirare i vapori o la nebbia. Consultare le misure di protezione elencate nelle sezioni 7 e 8.

Circoscrivere e raccogliere eventuali fuoriuscite con materiale assorbente non combustibile, come sabbia, terra, vermiculite, diatomite e provvedere allo smaltimento del prodotto in un contenitore in conformità alla normativa vigente (vedi sezione 13). Posizionare in un contenitore adatto. Decontaminare immediatamente l'area mediante un prodotto adeguato. Un possibile



# AQUA CLEAR KAT

Revisione n. 0  
Data revisione  
22/03/2007  
Stampata il 22/03/2007  
Pagina n.3 / 7

esempio di decontaminante (infiammabile) è il seguente (per volume): acqua (45 parti), etanolo o isopropanolo (50 parti) e soluzione concentrata (d : 0.880) di ammoniaca (5 parti). Un'alternativa non infiammabile è rappresentata da carbonato di sodio (5 parti) ed acqua (95 parti). Aggiungere il decontaminante ai residui e lasciare in un contenitore non a tenuta per diversi giorni fino all'esaurimento delle reazioni. Raggiunta questa fase, chiudere il contenitore e provvedere allo smaltimento in conformità alla normativa vigente (vedi sezione 13). Non disperdere il prodotto nel sistema fognario e nei corsi d'acqua. In caso di contaminazione da parte del prodotto di laghi, fiumi o delle acque di scarico, informare le autorità competenti ai sensi della normativa vigente.

**Nota: consultare la sezione 8 per informazioni sui dispositivi di protezione individuale e la sezione 13 per informazioni sullo smaltimento dei rifiuti.**

## 7. Manipolazione e immagazzinamento

**Manipolazione** I vapori sono più pesanti dell'aria e possono diffondersi sui pavimenti. I vapori possono formare miscele esplosive con l'aria. Impedire lo sviluppo nell'aria di concentrazioni di vapore infiammabili o esplosivi o che superino i limiti di esposizione professionale. Inoltre, usare il prodotto solo in ambienti da cui siano state rimosse tutte le lampade a fiamma libera e altre fonti di ignizione. Proteggere le apparecchiature elettriche in base agli opportuni standard.

Per dissipare l'elettricità statica durante il trasferimento, mettere a terra il recipiente e collegare al contenitore di ricezione con una piattina di messa a terra. Gli operatori devono indossare scarpe ed indumenti antistatici, mentre i pavimenti devono essere di tipo conduttivo.

Conservare il recipiente ben chiuso. Adottare delle precauzioni per ridurre al minimo l'esposizione all'umidità atmosferica o all'acqua, che può causare lo sviluppo di CO<sub>2</sub> con conseguente rischio di pressurizzazione nei contenitori chiusi. Prestare attenzione quando vengono riaperti i contenitori parzialmente utilizzati. Tenere lontano da fonti di calore, scintille e fiamme. Non usare strumenti che provocano scintille.

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. Evitare l'inalazione di polvere, fumi, spray o nebulizzazioni derivanti dall'applicazione del preparato. Evitare l'inalazione della polvere derivante dalla sabbatura.

Vietato mangiare, bere e fumare nell'area in cui si tratta, si conserva e si utilizza questo materiale. Le persone che utilizzano il prodotto devono lavarsi mani e viso prima di mangiare, bere e fumare.

Indossare attrezzature protettive adeguate (vedere Sezione 8).

Non svuotare mai il prodotto sottoponendolo a pressione. Il contenitore non è a pressione.

**Non coinvolgere persone con un'anamnesi di asma, allergie o affezioni respiratorie croniche o ricorrenti in alcun procedimento che richieda l'uso del preparato.**

**Sottoporsi regolarmente ad un esame della funzionalità respiratoria in caso di uso del preparato.**

### Immagazzinamento

Provvedere allo stoccaggio in conformità alla normativa vigente. Osservare le precauzioni riportate sull'etichetta. Conservare in un'area fresca e ben ventilata lontano da sostanze incompatibili e fonti di combustione.

Tenere lontano da: agenti ossidanti, alcali forti, acidi forti. Vietato fumare. Vietato l'accesso agli estranei. I contenitori aperti devono essere accuratamente risigillati e mantenuti dritti per evitare fuoriuscite accidentali del prodotto. Non gettare i residui nelle fognature.

### 8. Protezione personale / controllo dell'esposizione.

#### Denominazione componente Limiti di esposizione occupazionale

2-butossietil acetato **Ministero della Salute (Italia, 3/2004). Pelle**

STEL: 333 mg/m<sup>3</sup> 15 minuto/i. Forma: Tutte le forme

STEL: 50 ppm 15 minuto/i. Forma: Tutte le forme

TWA: 133 mg/m<sup>3</sup> 8 ora(e). Forma: Tutte le forme

TWA: 20 ppm 8 ora(e). Forma: Tutte le forme

Acetato di 1-metil-2-metossietile **Ministero della Salute (Italia, 3/2004). Pelle**

STEL: 550 mg/m<sup>3</sup> 15 minuto/i. Forma: Tutte le forme

STEL: 100 ppm 15 minuto/i. Forma: Tutte le forme

TWA: 275 mg/m<sup>3</sup> 8 ora(e). Forma: Tutte le forme

TWA: 50 ppm 8 ora(e). Forma: Tutte le forme

Xilene **Ministero della Salute (Italia, 3/2004). Pelle**

STEL: 442 mg/m<sup>3</sup> 15 minuto/i. Forma: Tutte le forme



# AQUA CLEAR KAT

Revisione n. 0  
Data revisione  
22/03/2007  
Stampata il 22/03/2007  
Pagina n.4 / 7

STEL: 100 ppm 15 minuto/i. Forma: Tutte le forme  
TWA: 221 mg/m<sup>3</sup> 8 ora(e). Forma: Tutte le forme  
TWA: 50 ppm 8 ora(e). Forma: Tutte le forme  
Etilbenzene **Ministero della Salute (Italia, 3/2004). Pelle**  
STEL: 884 mg/m<sup>3</sup> 15 minuto/i. Forma: Tutte le forme  
STEL: 200 ppm 15 minuto/i. Forma: Tutte le forme  
TWA: 442 mg/m<sup>3</sup> 8 ora(e). Forma: Tutte le forme  
TWA: 100 ppm 8 ora(e). Forma: Tutte le forme

**Non coinvolgere persone con un'anamnesi di asma, allergie o affezioni respiratorie croniche o ricorrenti in alcun procedimento che richieda l'uso del preparato.**

**Sottoporsi regolarmente ad un esame della funzionalità respiratoria in caso di uso del preparato.**

Prevedere una ventilazione adeguata. Quando ragionevolmente possibile, ciò può essere ottenuto tramite la ventilazione di ricambio e la buona aspirazione generale. In caso di impossibilità a mantenere le concentrazioni dei vapori di solvente e delle polveri al di sotto del limite di esposizione professionale, indossare mezzi adeguati di protezione delle vie respiratorie.

## Attrezzatura di protezione individuale

### Attrezzatura di protezione individuale

**Apparato respiratorio :** Applicazione dello spray: respiratore ad aria.

Per operazioni diverse dall'applicazione dello spray: in ambienti ben aerati, usare una combinazione di maschere a carbone attivo e maschere antipolvere con filtro invece dei respiratori ad aria.

**Pelle e corpo :** Il personale deve indossare indumenti antistatici in fibra naturale o in fibra sintetica resistente alle alte temperature.

**Mani** Le creme protettive possono proteggere le aree esposte della cute, ma non applicarle dopo l'esposizione.

**Occhi :** Usare occhiali di protezione per prevenire la penetrazione accidentale di liquidi negli occhi.

**Controllo dell'esposizione ambientale** Non disperdere il prodotto nel sistema fognario e nei corsi d'acqua.

## Controllo dell'esposizione ambientale

Non disperdere il prodotto nel sistema fognario e nei corsi d'acqua.

## 9. Proprietà fisiche e chimiche

COLORE

Trasparente

ODORE

Praticamente assente

Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:

N.D.

pH

N.D.

Punto di ebollizione

N.D.

Punto di infiammabilità

Vaso chiuso: 60 °C (140 °F)

Proprietà esplosive

N.D.

Densità di vapore

Il valore massimo conosciuto è 5.5 (Aria = 1) (2-butossietil acetato). Valore medio pesato: 3.44(Aria = 1)

Densità relativa

1.067 (Acqua = 1)

Viscosità cinematica

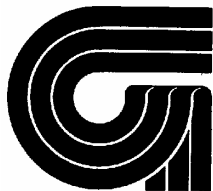
37.4883 cSt

## 10. Stabilità e reattività

Il prodotto è stabile rispettando le condizioni di manipolazione e stoccaggio (vedi sezione 7).

Prodotti di decomposizione pericolosi: fumo, monossido di carbonio, anidride carbonica, ossidi di azoto, acido cianidrico.

Per evitare forti reazioni esotermiche, tenere lontano dai seguenti materiali: agenti ossidanti, alcali forti, acidi forti, ammine, alcool, acqua.



# AQUA CLEAR KAT

Revisione n. 0  
Data revisione  
22/03/2007  
Stampata il 22/03/2007  
Pagina n.5 / 7

Possono verificarsi reazioni esotermiche non controllate con le ammine e gli alcool.

\*\*Il prodotto reagisce lentamente con l'acqua causando lo sviluppo di anidride carbonica. In contenitori chiusi, l'accumulo di pressione può deformare, rigonfiare e in casi estremi far esplodere il contenitore.

## 11. Informazioni tossicologiche

In base alle proprietà degli isocianati e considerando i dati tossicologici raccolti per prodotti simili, questo preparato può causare gravi irritazioni e/o sensibilizzazione del tratto respiratorio con possibile asma, dispnea ed oppressione toracica. Possibile insorgenza di sintomi di asma in persone sensibilizzate esposte a concentrazioni che si collocano ben al di sotto del limite di esposizione professionale. L'esposizione ripetuta può provocare malattie respiratorie croniche. L'esposizione a concentrazioni di vapori di solvente superiori al limite professionale prefissato può nuocere alla salute, provocando irritazioni delle mucose e del tratto respiratorio con effetti avversi sui reni, sul fegato e sul sistema nervoso centrale. I sintomi comprendono mal di testa, senso di instabilità e di barcollamento, affaticamento, astenia muscolare, stato di sonnolenza e in casi estremi perdita di conoscenza. Il contatto ripetuto o prolungato con il preparato può causare la rimozione del grasso naturale dalla cute con possibile dermatite da contatto non allergica e assorbimento cutaneo. Il contatto ripetuto o prolungato con agenti irritanti può causare dermatite. Il contatto del liquido con gli occhi può causare irritazioni e danni reversibili. Contiene (poliisocianato, poliisocianato, esano, 1,6-diisocianato-, omopolimero, isocianato di 3-isocianatometil-3,5,5-trimetilcicloesile). Può provocare una reazione allergica.

## 12. Informazioni ecologiche

Non esistono dati disponibili sul preparato stesso.

Non disperdere il prodotto nel sistema fognario e nei corsi d'acqua.

Il preparato è stato valutato utilizzando il metodo convenzionale del decreto legislativo 14 Marzo 2003 n.65 e non è classificato pericoloso per l'ambiente. Vedere sezione 2 per i dettagli.

## 13. Osservazioni sullo smaltimento

Se il rifiuto è solido, si può smaltire in discarica secondo le prescrizioni e norme tecniche previste dalle autorizzazioni vigenti. Questo criterio è valido anche per i contenitori vuoti, dopo adeguato lavaggio. Non scaricare mai in fognature o in acque superficiali o sotterranee.

## 14. Informazioni sul trasporto

Trasporto stradale o ferroviario:

Classe ADR: 3  
Packing group : 3  
Numero UN: 1263

Trasporto marittimo:

Classe IMO: 3  
Numero UN: 1263  
Packing Group: 3  
Proper Shipping Name: PAINT  
Trasporto aereo:

IATA: 3  
Numero UN: 1263  
Packing Group: 3



# AQUA CLEAR KAT

Revisione n. 0  
Data revisione  
22/03/2007  
Stampata il 22/03/2007  
Pagina n.6 / 7

**Trasporto all'interno delle proprietà dell'utilizzatore:** effettuare sempre il trasporto con contenitori chiusi, stoccati verticalmente e assicurati al mezzo di trasporto. Accertarsi dell'idoneità delle persone che effettuano il trasporto ad intervenire efficacemente in caso di incidente e/o sversamento.

**Norme speciali :** Non disponibile.

**Norme speciali :** Non disponibile.

Le disposizioni "esenzione viscosità" non si applicano ai trasporti aerei.

## 15. Informazioni sulla normativa



R20	NOCIVO PER INALAZIONE
R42/43	PUÒ PROVOCARE SENSIBILIZZAZIONE PER INALAZIONE E CONTATTO CON LA PELLE.
S23	NON RESPIRARE I VAPORI/AEROSOLI
S24	USARE INDUMENTI PROTETTIVI ADATTI.
S37	USARE GUANTI ADATTI
S45	IN CASO DI INCIDENTE O DI MALESSERE CONSULTARE IMMEDIATAMENTE IL MEDICO (SE POSSIBILE, MOSTRARGLI L'ETICHETTA)

Contiene:

poliisocianato, esametilendiisocianato oligomeri, 2-butossietilacetato, xilene, etilbenzene, isocianato di 3-isocianometil-3,5,5-trimetilcicloesile

Etichettatura di pericolo ai sensi delle direttive 67/548/CEE e 1999/45/CE e successive modifiche ed adeguamenti

## 16. Altre informazioni.

Testo delle frasi di rischio (R) citate alla sezione 2 della scheda:

R10	INFIAMMABILE.
R11	FACILMENTE INFIAMMABILE
R20/21	NOCIVO PER INALAZIONE E CONTATTO CON LA PELLE
R36	IRRITANTE PER GLI OCCHI
R38	IRRITANTE PER LA PELLE
R36/37/38	IRRITANTE PER GLI OCCHI, LE VIE RESPIRATORIE E LA PELLE
R42/43	PUÒ PROVOCARE SENSIBILIZZAZIONE PER INALAZIONE E CONTATTO CON LA PELLE
R51/53	TOSSICO PER GLI ORGANISMI ACQUATICI, PUÒ PROVOCARE A LUNGO TERMINE EFFETTI NEGATIVI PER L'AMBIENTE ACQUATICO

### BIBLIOGRAFIA GENERALE:

1. Direttiva 1999/45/CE e successive modifiche
2. Direttiva 67/548/CEE e successive modifiche ed adeguamenti (XXVIII adeguamento tecnico)
3. Direttiva 91/155/CEE e successive modifiche
4. The Merck Index. Ed. 10
5. Handling Chemical Safety
6. Niosh - Registry of Toxic Effects of Chemical Substances
7. INRS - Fiche Toxicologique
8. Patty - Industrial Hygiene and Toxicology
9. N.I. Sax-Dangerous properties of Industrial Materials-7 Ed., 1989



# AQUA CLEAR KAT

Revisione n. 0  
Data revisione  
22/03/2007  
Stampata il 22/03/2007  
Pagina n.7 / 7

## Nota per l'utilizzatore:

le informazioni contenute in questa scheda si basano sulle conoscenze disponibili presso di noi alla data dell'ultima versione. L'utilizzatore deve assicurarsi della idoneità e completezza delle informazioni in relazione allo specifico uso del prodotto.

Non si deve interpretare tale documento come garanzia di alcuna proprietà specifica del prodotto.

Poichè l'uso del prodotto non cade sotto il nostro diretto controllo, è obbligo dell'utilizzatore osservare sotto la propria responsabilità le leggi e le disposizioni vigenti in materia di igiene e sicurezza. Non si assumono responsabilità per usi impropri.

**PRODOTTO PER USO PROFESSIONALE**